

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Budżetowa*

2.7.2007

PE 392.024v01-00

## POPRAWKI 1-22

**Projekt sprawozdania**

**(PE 391.970v01-00)**

**Kyösti Virrankoski**

Procedura pojednawcza dotycząca projektu budżetu na rok 2008 przed pierwszym czytaniem w Radzie

Wniosek dotyczący zalecenia

---

Poprawkę złożył Reimer Böge

Poprawka 1

Ustęp 3a (nowy)

- 3a.** *przypomina, że zgodnie z art. 53c rozporządzenia finansowego oraz punktem 44 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. mającego na celu zapewnienie skutecznej i zintegrowanej kontroli wewnętrznej funduszy wspólnotowych oraz krajowych deklaracji w sprawie zarządzania stanowiącej ostateczny cel, państwa członkowskie zobowiązały się do „sporządzania na odpowiednim szczeblu krajowym rocznego podsumowania dostępnych audytów i deklaracji”; zauważa, że zgodnie z informacjami udzielonymi przez Komisję, jak dotąd tylko niewielka liczba państw członkowskich osiągnęła zgodność z przepisami porozumienia międzyinstytucjonalnego; przypomina państwom członkowskim o obowiązku zapewnienia zgodności z przepisami rozporządzenia finansowego i porozumienia międzyinstytucjonalnego; może uznać brak zgodności za naruszenie porozumienia międzyinstytucjonalnego i wyraża gotowość do skorzystania ze swoich uprawnień budżetowych w kontekście procedury na rok 2008;*

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Richard James Ashworth

Poprawka 2

Ustęp 6

6. odnotowuje, że WPB 2008 pozostawia margines w ramach pułapu płatności **przewidzianego w WRF** w wysokości 8 214 mln EUR; uznaje, że **wykonanie budżetu powinno poprawić się w drugim roku WRF oraz że należy przewidzieć wystarczające środki na płatności; przyznaje, że dokładne prognozy wykonania budżetu Komisja może dostarczyć dopiero na późniejszym etapie procedury; wzywa Komisję do ciągłego informowania Parlamentu celem ułatwienia decyzji dotyczącej odpowiedniego** całkowitego pułapu środków na płatności w budżecie ostatecznym na rok 2008 względem pułapu zaproponowanego w WPB 2008; podkreśla rolę niedawno wprowadzonego systemu ostrzeżeń dotyczących stanu realizacji prognoz budżetowych (BFA) dla lepszego wykonania budżetu; uważa, że konsekwencją systemu BFA powinny być wyższe płatności i niższe zobowiązania zaległe (RAL); domaga się, aby Rada poparła wykorzystanie systemu BFA w celu poprawy wykonania budżetu i zwiększenia w ten sposób środków na płatności;

Or. en

Poprawkę złożył Salvador Garriga Polledo

Poprawka 3

Ustęp 7

7. odnotowuje, że niewielkie marginesy w wielu działach WPB 2008 oraz w bieżącym okresie finansowania WRF na lata 2007-2013 zmniejszają zakres dostosowania wydatków zgodnie ze zmieniającymi się priorytetami władzy budżetowej **i zwiększyły trudności w osiągnięciu porozumienia na temat finansowania nowych inicjatyw; podkreśla, że potrzebne będą ambitniejsze decyzje władzy budżetowej, takie jak skorzystanie z artykułów części C porozumienia międzyinstytucjonalnego, celem umożliwienia finansowania ważnych przedsięwzięć europejskich, takich jak EIT oraz Galileo;** podkreśla, że jeżeli dostosowanie kopert finansowych dostępnych w ramach programów wieloletnich jest przewidziane w późniejszym okresie (tzw. *backloading*), sytuacja taka może oznaczać trudności w zakresie programowania finansowego pod koniec WRF; prosi Komisję i Radę o zajęcie stanowiska w tej kwestii;

Or. en

Poprawkę złożyła Helga Trüpel

Poprawka 4

Ustęp 7

7. odnotowuje, że niewielkie marginesy w wielu działach WPB 2008 oraz w bieżącym okresie finansowania WRF na lata 2007-2013 zmniejszają zakres dostosowania wydatków zgodnie ze zmieniającymi się priorytetami władzy budżetowej; podkreśla, że jeżeli dostosowanie kopert finansowych dostępnych w ramach programów wieloletnich jest przewidziane w późniejszym okresie (tzw. *backloading*), sytuacja taka może oznaczać trudności w zakresie programowania finansowego pod koniec WRF; (*skreślenie*)

Or. en

Poprawkę złożyła Helga Trüpel

Poprawka 5

Ustęp 8

8. podkreśla znaczenie **zlikwidowania** osobnej pozycji dotyczącej wydatków związanych z rynkiem i płatności bezpośrednich (*skreślenie*); będzie nadal nadzorował rozwój marginesu w ramach pozycji 2 w okresie *obowiązywania* WRF 2007-2013 **oraz, przy rozpatrywaniu poprawek, uwzględni reformy uzgodnione w 2002 r., przewidywane stopniowe odchodzenie od refundacji wywozowych oraz drastyczne obniżenie środków na rozwój obszarów wiejskich;**

Or. en

Poprawkę złożył Kyösti Virrankoski

Poprawka 6

Ustęp 8

8. podkreśla znaczenie **kwot na wydatki związane** z rynkiem i płatności **bezpośrednie**, w ramach działu 2, w załączniku I porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.; uznaje, że **kwot tych** nie należy podawać w wątpliwość poprzez *modulację* niektórych wydatków na rolnictwo; domaga się od Komisji jaśniejszej prezentacji **liczb dotyczących wydatków związanych z rynkiem i płatności bezpośrednich** niż w WPB 2008; będzie nadal nadzorował rozwój marginesu w ramach pozycji 2 w okresie *obowiązywania* WRF 2007-2013;

Or. en

Poprawkę złożyła Jutta Haug

Poprawka 7

Ustęp 8

8. podkreśla znaczenie *marginesu* w ramach działu 2 *celem zapewnienia wystarczających środków na wszelkie niezbędne wydatki na programy w ramach procedury współdecyzji takie jak LIFE+ i rozwój obszarów wiejskich oraz wydatki w ramach WPR*; uznaje, że *integralności* tej pozycji nie należy podawać w wątpliwość poprzez modulację niektórych wydatków na rolnictwo; domaga się od Komisji jaśniejszej prezentacji tej pozycji niż w WPB 2008; będzie nadal nadzorował rozwój marginesu w ramach pozycji 2 w okresie *obowiązania* WRF 2007-2013;

Or. en

Poprawkę złożył Jan Mulder

Poprawka 8

Ustęp 9

9. jest zaniepokojony, że niektóre działania mające na celu “uproszczenie” organizacji i zarządzania w ramach Wspólnej Polityki Rolnej (WPR) nie przyniosły być może oczekiwanych rezultatów; podnosi ponadto kwestię środków wzajemnej zgodności i obciążeń, które mogą zostać nałożone na sektor rolny; z zadowoleniem przyjmuje niedawne wysiłki Komisji w kierunku promowania wykorzystania biopaliw w UE; zwraca się do Rady, w kontekście przygotowania budżetu na rok 2008, o dodatkowe informacje w sprawie podejścia do tych trzech zagadnień szczegółowych; *wzywa Komisję do przedstawienia propozycji dotyczących finansowania działań podejmowanych w związku z chorobami zwierząt gospodarskich na podstawie wyników wstępnej analizy wykonalności systemów podziału kosztów (projekt pilotażowy „Model finansowania ryzyka związanego z epidemiami wśród zwierząt gospodarskich”) przewidujących możliwości finansowania w razie epidemii wśród zwierząt gospodarskich*;

Or. en

Poprawkę złożyła Helga Trüpel

Poprawka 9

Ustęp 9

9. jest zaniepokojony, że niektóre działania mające na celu “uproszczenie” organizacji i zarządzania w ramach Wspólnej Polityki Rolnej (WPR) nie przyniosły być może oczekiwanych rezultatów; *podkreśla* ponadto *znaczenie skutecznego i wydajnego wdrażania* środków wzajemnej zgodności (*skreślenie*); zwraca się do Rady, w

kontekście przygotowania budżetu na rok 2008, o dodatkowe informacje w sprawie podejścia do tych *(skreślenie)* zagadnień szczegółowych;

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Richard James Ashworth

Poprawka 10

Ustęp 11

11. odnotowuje, że WPB 2008 przewiduje 199,9 mln EUR dla budżetu WPZiB w ramach środków na zobowiązania, względem 159,2 mln EUR w roku 2007; podkreśla znaczenie wysiłków podejmowanych obecnie w celu poprawy przejrzystości oraz komunikacji i współpracy *ex ante* w tej dziedzinie, wykorzystując postęp poczyniony w kontekście drugiego czytania budżetu w ramach procedury pojednawczej w listopadzie 2006 r. i prac prezydencji Rady w pierwszej połowie 2007 r.; ***uwzględni charakter wydatków i działań, które mają być finansowane w celu ustanowienia*** odpowiedniego poziomu środków w tej dziedzinie przygotowując pierwsze czytanie budżetu 2008 w Parlamencie i z wdzięcznością przyjmie od Rady możliwie najszersze informacje na temat przyszłych potrzeb budżetowych; ***domaga się, aby Rada przeprowadziła konsultacje z Parlamentem na temat przyszłościowego dokumentu, który ma zostać przekazany do dnia 15 czerwca na obecny rok, zgodnie z postanowieniami punktu 43 porozumienia międzyinstytucjonalnego;***

Or. en

Poprawkę złożyła Jutta Haug

Poprawka 11

Ustęp 12

***skreślony***

Or. en

Poprawkę złożył Salvador Garriga Polledo

Poprawka 12

Ustęp 12

12. odnotowuje rozmowy trójstronne, które odbyły się we wtorek 19 czerwca oraz kroki podjęte w kierunku możliwej koncepcji finansowania Europejskiego Instytutu

Technologii (EIT) oraz ustęp 35 konkluzji Rady Europejskiej z dnia 21-22 czerwca, w którym wyrażono zobowiązanie do zapewnienia odpowiedniego finansowania do końca br.; przypomina Radzie, że Parlament jest gotów negocjować finansowanie EIT, pod warunkiem poszanowania przepisów porozumienia międzyinstytucjonalnego i uprawnień budżetowych Parlamentu;

Or. en

Poprawkę złożyła Helga Trüpel

Poprawka 13

Ustęp 12

12. odnotowuje rozmowy trójstronne, które odbyły się we wtorek 19 czerwca oraz **wciąż niewystarczające** kroki podjęte w kierunku możliwej koncepcji finansowania Europejskiego Instytutu Technologii (EIT); **oczekuje na wyniki głosowania w Parlamencie dotyczącego pożądanej struktury, zadań, liczby wspólnot wiedzy i innowacji (WWI) oraz poziomu wnioskowanego finansowania bezpośredniego z budżetu UE**; domaga się, aby rzeczywiste koszty administracyjne EIT zostały pokryte przez dział 5 WRF; **podkreśla, że brak odpowiedniego podstawowego finansowania WWI z budżetu UE spowoduje poważne przeszkody w rozpoczęciu działalności oraz jej skuteczności**;

Or. en

Poprawkę złożyła Jutta Haug

Poprawka 14

Ustęp 12 a (nowy)

- 12a. **przyjmuje do wiadomości wysiłki podejmowane w ramach dialogu trójstronnego, który miał miejsce we wtorek 19 czerwca 2007 r. oraz omawiane możliwe sposoby podejścia do finansowania EIT; zauważa również, że „możliwości wspólnego podejścia” - fundusze z działu 5 WRF przeznaczone na finansowanie EIT nie uzyskały poparcia Parlamentu Europejskiego ani Rady; uważa, że rozdzielanie środków na finansowanie EIT na więcej niż jeden dział jest nieodpowiednie; w związku z tym proponuje dalsze zbadanie możliwości wynikających z porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. - między innymi z punktu 47 - po przedstawieniu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie nowego sprawozdania finansowego Komisji na temat EIT;**

Or. en

Poprawkę złożyła Silvana Koch-Mehrin

Poprawka 15

Ustęp 13

13. ***uważa, że w odniesieniu do (skreślenie) wyzwań finansowych związanych z projektem Galileo finansowanie należy zapewnić za pośrednictwem Europejskiej Agencji Kosmicznej; z ogromnym zainteresowaniem oczekuje na nowy wniosek Komisji i ma nadzieję na pełne zaangażowanie Parlamentu w kolejny etap debaty na temat finansowania Galileo;***

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Richard James Ashworth

Poprawka 16

Ustęp 17

17. ***z zadowoleniem przyjmuje wyniki przeglądu prowadzonego przez służby Komisji w odpowiedzi na żądania Parlamentu dotyczące negocjacji budżetowych na rok 2007 jako pierwszy krok w kierunku oceny potrzeb kadrowych; przypomina o zobowiązaniu Komisji do dostarczenia w odpowiednim terminie informacji na temat planowanego zlecenia na zewnątrz zarządzania programami, szczególnie w dziedzinie badań naukowych; prosi Komisję o bardziej szczegółowe informacje w rozbiciu na poszczególne dyrekcje generalne lub grupy funkcyjne, jak również o dodatkowe informacje na temat bardziej ambitnego poziomu przesunięć pracowników w nadchodzących latach oraz na temat liczby wakatów; wzywa Radę, aby przyłączyła się do Parlamentu w działaniach zmierzających do przedstawienia wspólnej reakcji na przegląd przeprowadzony przez Komisję;***

Or. en

Poprawkę złożyła Jutta Haug

Poprawka 17

Ustęp 18

***skreślony***

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Richard James Ashworth

Poprawka 18

Ustęp 18

18. w odniesieniu do zdecentralizowanych agencji oraz agencji wykonawczych domaga się od Komisji pełnego i jasnego przedstawienia rzeczywistych poziomów obsadzenia stanowisk w każdym z tych organów, które obejmie wszystkich urzędników, pracowników tymczasowych oraz tych zatrudnionych na umowy czasowe; **przypomina, że zgodnie ze stwierdzeniem wyrażonym w ustępie 41 rezolucji z dnia 8 czerwca 2005 r. w sprawie wyzwań politycznych i środków budżetowych w rozszerzonej Unii<sup>1</sup>, Parlament pragnie wyodrębnienia wydatków administracyjnych agencji;** uważa, że rzeczywiste koszty administracyjne powinny zostać jasno określone w WPB i umieszczone w dziale 5. - „administracja”; **wyraża wolę uzgodnienia z Radą ram horyzontalnych określających status agencji regulacyjnych;** przypomina, że przed podjęciem decyzji w sprawie ustanowienia jakichkolwiek nowych agencji wykonawczych niezbędna jest wszechstronna analiza kosztów i zysków; uważa, że należy określić stopień kompensacji (ang. *offset ratio*) w celu przyjęcia wytycznych w odniesieniu do wielu działów budżetu, które powinny zostać zredukowane w odpowiedzialnej dyrekcji generalnej, w przypadku, gdy dana agencja wykonawcza wykonuje zadania należące formalnie do obowiązków właściwej dyrekcji generalnej; uważa również, że może to stanowić element zmienionego kodeksu postępowania agencji wykonawczych;

Or. en

Poprawkę złożyła Jutta Haug

Poprawka 19

Ustęp 18 a (nowy)

- 18a. z zadowoleniem przyjmuje wysiłki Komisji, mające na celu osiągnięcie większej przejrzystości, polegające na przedłożeniu IV części dokumentu roboczego na temat WPB 2008 - „Organy powołane przez Wspólnoty i posiadające osobowość prawną”; wzywa Komisję do prowadzenia dalszych prac podczas bieżącej procedury;**

Or. en

Poprawkę złożyła Catherine Guy-Quint

Poprawka 20

Ustęp 19

19. **podkreśla, że środki przeznaczone na działania przygotowawcze oraz projekty**

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 124 E z 25.5.2006, str. 373.

***pilotażowe mają stanowić dla Parlamentu okazję do przedstawienia propozycji legislacyjnych;*** ubolewa z powodu już niskich marginesów w niektórych działach, co ogranicza pole manewru Parlamentu, ***szczególnie jeżeli chodzi o środki przeznaczone na działania przygotowawcze oraz projekty pilotażowe;*** przypomina, że porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. przewiduje pierwsze omówienie projektów pilotażowych i działań przygotowawczych podczas posiedzenia porozumiewawczego na etapie pierwszego czytania w Radzie; odnotowuje, że Parlament podejmie wszelkie wysiłki, aby zaangażować się w sposób konstruktywny w te rozmowy;

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Jan Mulder

Poprawka 21

Ustęp 20 a (nowy)

***20a. zwraca uwagę na pilną potrzebę przyjęcia na odpowiednim szczeblu politycznym deklaracji krajowych obejmujących wszystkie fundusze wspólnotowe objęte systemem wspólnego zarządzania, zgodnie z postanowieniami punktu 44 porozumienia międzyinstytucjonalnego na lata 2007-2013 oraz zgodnie z propozycjami wyrażonymi przez Parlament w rezolucjach w sprawie absolutorium za 2003, 2004 i 2005 r.;***

Or. en

Poprawkę złożyli Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Jan Mulder

Poprawka 22

Ustęp 20 b (nowy)

***20b. przypomina, że w rezolucji w sprawie absolutorium za rok 2005 (P6\_TA(2007)0095) przyjętej dnia 24 kwietnia 2007 r. Parlament zaproponował, aby każde państwo członkowskie przyjęło na siebie odpowiedzialność za zarządzanie otrzymanymi funduszami UE w jednolitej krajowej deklaracji w sprawie zarządzania lub w formie kilku deklaracji krajowych i w związku z tym uznaje za niedopuszczalne odrzucanie przez państwo członkowskie deklaracji krajowych ze względu na organizację terytorialną państwa.***

Or. en